

(O 17, I)

UNIVERSITIES OF MANCHESTER LIVERPOOL  
LEEDS SHEFFIELD AND BIRMINGHAM

JOINT MATRICULATION BOARD

GENERAL CERTIFICATE OF EDUCATION

**FRENCH PAPER I**

**ORDINARY**

Wednesday 11 July 1956 10—11-15

*Candidates are asked (i) to leave one line at the end of each paragraph in Question 1, (ii) to revise all they write, since many errors are caused solely by carelessness.*

**1. Translate into French:**

Last night father, who likes television, installed himself comfortably in an armchair before the beginning of the programme. When I looked at him, he was asleep.

Unfortunately my sister, who came in a few minutes later, made so much noise when shutting the door that she woke him. He was furious.

“Father, may I go out tonight?” I asked. “I will get up early tomorrow to finish the exercises I have not yet done.”

“Finish them now!” he replied. “Children are given too much liberty to-day.” At that moment someone knocked at the door. Father went and opened it.

It was the tailor for whom he works, and he said: “John, a lady has come to fetch her costume which you didn’t finish before leaving.”

## 2. Free Composition.

**N.B.** Your story must be in the **Past**, but the use of the *Past Historic* tense (sometimes called the *Past Definite* or *Preterite*) e.g. *je parlai*, should be avoided.

*In either composition you may, if you wish, pretend that you are the boy concerned.*

### Either

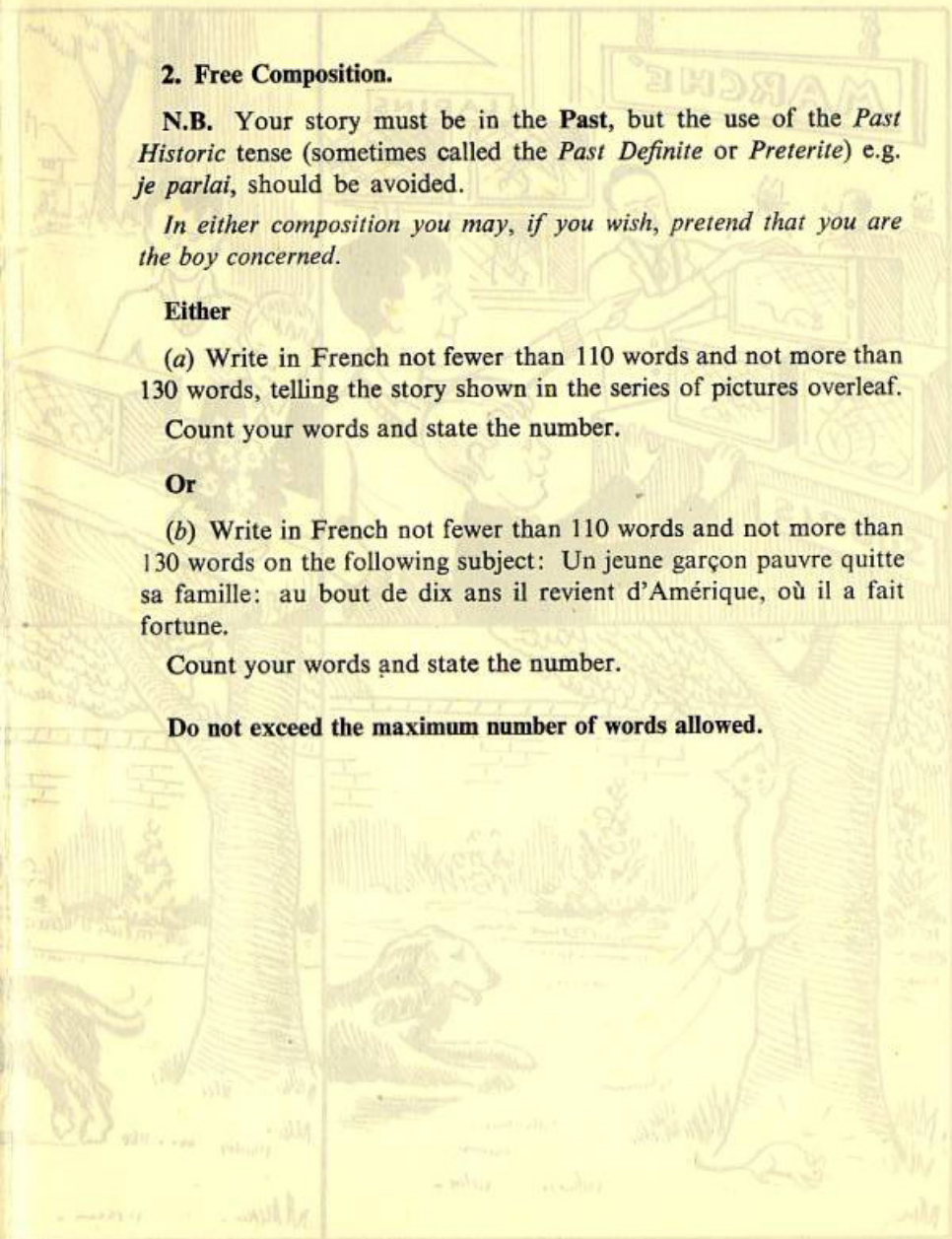
(a) Write in French not fewer than 110 words and not more than 130 words, telling the story shown in the series of pictures overleaf. Count your words and state the number.

### Or

(b) Write in French not fewer than 110 words and not more than 130 words on the following subject: *Un jeune garçon pauvre quitte sa famille: au bout de dix ans il revient d'Amérique, où il a fait fortune.*

Count your words and state the number.

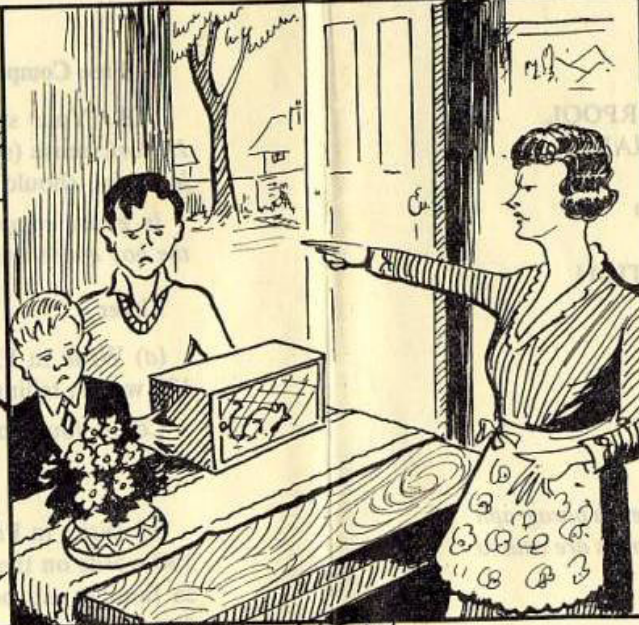
**Do not exceed the maximum number of words allowed.**



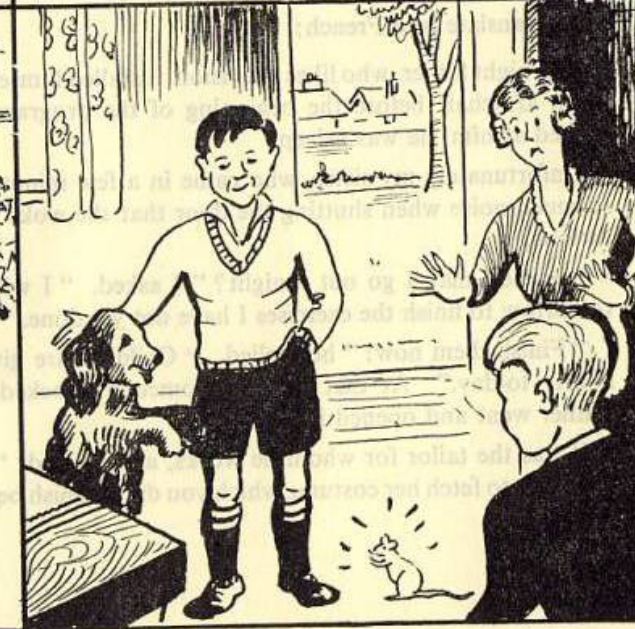
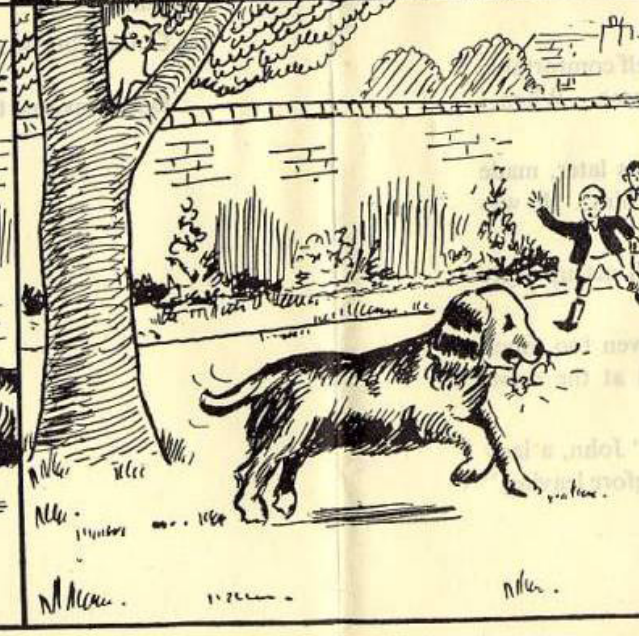
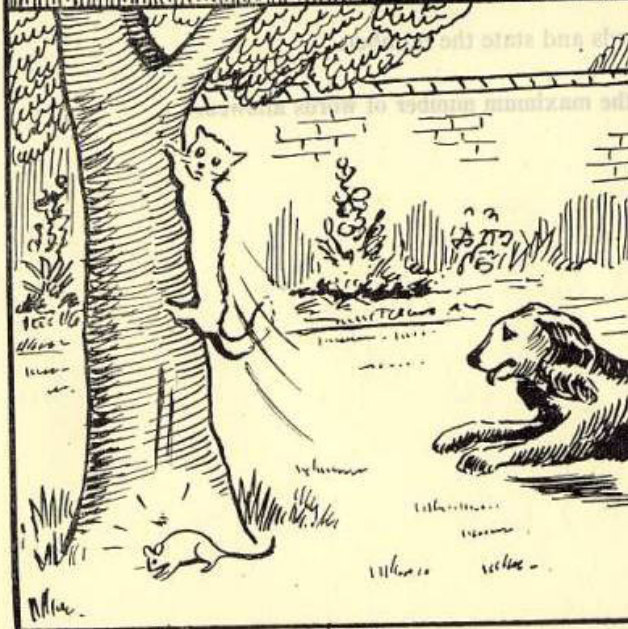
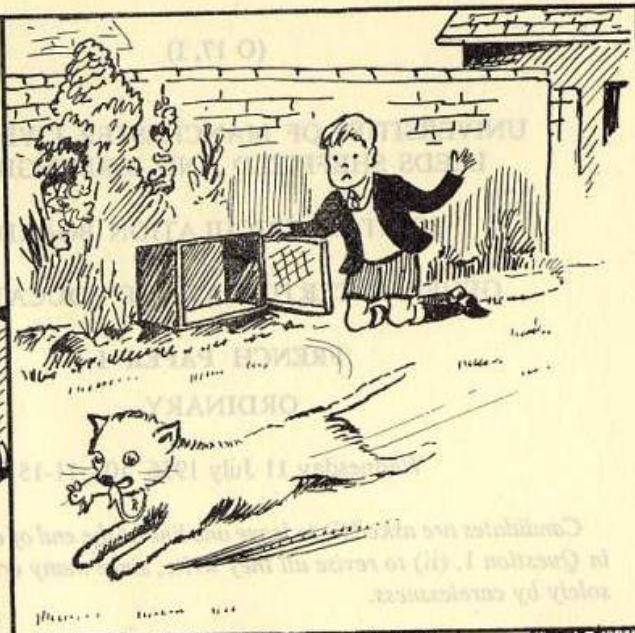
1



2



3



4

5

6